

Aide-de-Camp's Library



सत्यमेव जयते

Rashtrapati Bhavan
New Delhi

Accn. No. 121

Call No. 11 - 1

THE
POCKET EDITION OF WORKS
BY
MAURICE MAETERLINCK

Foolscap 8vo, Designed Covers



Cloth, gilt top, . 2s. 6d. }
Leather, gilt top, 3s. 6d. } Net per Vol.

THE LIFE OF THE BEE.	54 th <i>Thousand</i>		} <i>Essays</i>
THE TREASURE OF THE HUMBLE.	33 rd	„	
WISDOM AND DESTINY.	27 th	„	
THE BURIED TEMPLE.	13 th	„	
THE DOUBLE GARDEN.	15 th	„	
LIFE AND FLOWERS.	14 th	„	} <i>Plays</i>
AGLAVAINE AND SELY- SETTE.	5 th	„	
MONNA VANNA.	6 th	„	
BEATRICE AND ARDIANE.	4 th	„	
JOYZELLE.	5 th	„	

Joyzelle



Joyzelle

By Maurice Maeterlinck   Translated by
Alexander Teixeira de Mattos

Fifth Thousand

London: George Allen & Company, Ltd.
Ruskin House, Rathbone Place. Mcmxiv

[All rights reserved]

Copyright in the United States of America, 1903,
by EUGÈNE FASQUELLE

Reprinted May 1912
„ June 1914

Printed by BALLANTYNE, HANSON & Co.
at the Ballantyne Press, Edinburgh

CHARACTERS

MERLIN

LANCÉOR, *Merlin's Son*

JOYZELLE

ARIELLE, *Merlin's genius, invisible to the others*

[SCENE : *Merlin's Island*]

JOYZELLE

ACT I

A Gallery in MERLIN's Palace

MERLIN *is seated near ARIELLE, who is sleeping on the steps of a marble staircase. It is night.*

MERLIN

You sleep, my Arielle, you my inner force, the neglected power which slumbers in every soul and which I alone, till now, awaken at will. . . . You sleep, my docile and familiar little fairy, and your hair, straying like a blue mist, invisible to men, mingles with the moon, the perfumes of the night, the rays of the stars, the roses

Joyzelle

that shed their petals, the spreading sky, to remind us thus that nothing separates us from any existing thing and that our thought does not know where the light begins for which it hopes, nor where the shadow ends which it escapes. . . . You are sleeping soundly and, while you sleep, I lose all my knowledge and become like my blind brethren, who do not yet know that on this earth there are as many hidden gods as there are hearts that throb. . . . Alas, I am to them the genius to be avoided, the wicked sorcerer in league with their enemies! . . . They have no enemies, but only subjects who know not where to find their king. . . . They are persuaded that my secret virtue, which is obeyed by the plants and the stars, by water, stone and fire, and to which the future at times reveals some of its features: they are persuaded that this new and yet so human virtue is hidden

Joyzelle

in philtres, in horrible charms, in hellish herbs and awful signs. . . . No, it is in myself, even as it resides in them; it is in you, my frail Arielle, in you who were once in me. . . . I have taken two or three bolder steps in the dark. . . . I have done a little earlier what they will do later. . . . All things will be subject to them when they have learnt at last to revive your goodwill, even as I have revived it. . . . But it were vain for me to tell them that you are sleeping here and to point to your dazzling grace: they would not see you. . . . Each one of them must find you within himself; each one of them must open as I do the tomb of his life and come to awake you as I awake you now. . . .

[He bends over ARIELLE and kisses her.]

ARIELLE

[Waking.] Master! . . .

Joyzelle

MERLIN

This is the hour, Arielle, when love must watch. . . . I shall often trouble your sleep in these coming days. . . .

ARIELLE

My sleep was so long that I am always relapsing into it; but I feel stronger and become happier at each new awakening that your thought imposes on me. . . .

MERLIN

Whither are you taking my son and when shall I see him again? . . .

ARIELLE

I was following him with my eyes in my attentive dream. . . . He is approaching us. . . . He thinks that he is lost; and his destiny leads him where happiness awaits him. . . .

Joyzelle

MERLIN

Will he know me? . . . It is many years since the prescribed proof exacted that we should live as strangers to each other; and I am eager to be able to embrace him as I did long ago, when he was a child. . . .

ARIELLE

No, fate must be allowed to decide freely; nor may the proof be falsified by the love of a father of whose existence he must not know. . . .

MERLIN

But now that Joyzelle is here, close to us; now that he is coming towards her, does the future become more clear, can you read further into it? . . .

ARIELLE

[Gazing upon the sea and the night, in a

Joyzelle

sort of trance.] I read in it what I read from the first moment. . . . Your son's fate is wholly inscribed within a circle of love. If he love, if he be loved with a wondrous love, which should be that of all men, but which is becoming so rare that at present it seems to them a dazzling folly; if he love, if he be loved with an ingenuous and yet clear-seeing love, with a love simple and pure and all-powerful as the mountain stream, with an heroic love, yet one that shall be gentler than a flower, with a love which takes all and gives back more than it takes, which never hesitates, which is not deceived; a love which nothing disconcerts and nothing repels, a love which hears and sees naught save a mysterious happiness invisible to all beside, which perceives it everywhere, in every form and every trial, and which, with a smile, will even commit crime to claim it. . . . If he

Joyzelle

obtain that love, which exists somewhere and is waiting for him in a heart that I seem to have recognised, his life will be longer, fairer and happier than that of other men. But, if he do not find it before the month is past, for the circle is closing; if Joyzelle's love be not that which the future holds out to him from the high skies; if the flame do not burn its full span, if a regret veil or a doubt obscure it, then death triumphs and your son is lost. . . .

MERLIN

Ay, for all men the hour of love is an important hour! . . .

ARIELLE

For Lancéor, alas, it is the inexorable hour! . . . Within these next few days he will reach the summit of his life. With groping hands, he touches happiness

Joyzelle

and the tomb. . . . He is dependent entirely on the last steps which he is taking and on the act of the virgin who is coming to meet him. . . .

MERLIN

And if Joyzelle be not she whom fate selects? . . .

ARIELLE

Indeed, I fear that the proof which we are about to attempt is the only one which it offers ; but man must never lose courage in face of the future. . . .

MERLIN

Why attempt the proof if it be uncertain? . . .

ARIELLE

If we do not offer it, fate will offer it ; it is inevitable, but it is left to chance ;

Joyzelle

and that is why I try to direct its course. . . .

MERLIN

And if he love Joyzelle and she do not love him with the love which fate demands? . . .

ARIELLE

Then we shall have to intervene more openly.

MERLIN

How?

ARIELLE

I will try to learn.

MERLIN

Arielle, I conjure you, as this concerns the dearest being, much dearer than myself; as I have only one son, and he can become what we well know that I could

Joyzelle

never be: is it not possible to make an unexampled, an almost desperate effort with regard to the future; to violate time; to snatch from the years, even were they to revenge themselves upon us two, the secret which they conceal so strictly and which contains much more than our own life and our own happiness? . . .

ARIELLE

No, strive as I may, I can reach no further. . . . The future is a world limited by ourselves, in which we discover only that which concerns us and sometimes, by chance, that which interests those whom we love the most. . . . I see very clearly all that unfolds itself round Lancéor, until his road meets Joyzelle's road. But around Joyzelle the years are veiled. It is an effulgent veil, a veil of light, but it hides the days as profoundly as a veil of darkness. . . . It interrupts life.

Joyzelle

Then, beyond the veil, I again find happiness and death awaiting him, like two equal, indifferent, inscrutable hosts; and I cannot tell which is the nearer, the more imperious. . . . It is not possible for me to know if Joyzelle is the predestined one. . . . Everything promises that it is she, but nothing confirms it. . . . Her face is stretched towards the coming years . . . and, call to her as I may, with all my might, she does not answer, does not turn her head. Nothing can distract her; and I have never seen her features, which I can only imagine. . . . One sign alone is certain: it is that of the very sharp and cruel proofs which she will have to overcome. . . . By these proofs alone we shall know her. . . .

MERLIN

And, therefore, starting from this point which I can surmount, we must submit

Joyzelle

to unknown powers, question facts like other men, await their reply and try to conquer them if they threaten harm to those whom we love. . . .

· ARIELLE

But here they come, in the breaking dawn. . . . Let us hasten away, they are coming near. . . . Let us leave to their destiny, which is beginning its work, the solitude and the silence which it demands.

[*Exeunt MERLIN and ARIELLE. A few moments after, while the daylight swiftly increases, JOYZELLE and LANCÉOR enter from opposite sides and meet.*]

JOYZELLE

[*Stopping, astonished, before LANCÉOR.*]
What are you seeking?

Joyzelle

LANCÉOR

I do not know where I am. . . . I was seeking a shelter. . . . Who are you?

JOYZELLE

My name is Joyzelle.

LANCÉOR

Joyzelle. . . . I am saying the name. . . . It is as caressing as a wing, the breath of a flower, a whisper of gladness, a ray of light. . . . It describes you completely, it sings in the heart, it lights the lips. . . .

JOYZELLE

And you, who are you?

LANCÉOR

I no longer myself know who I am. . . . A few days ago, my name was Lancéor ;

Joyzelle

I knew where I was and I knew myself.
. . . To-day, I seek myself, I grope
within myself and all around me, and I
wander in the mist, amid mirages. . . .

JOYZELLE

What mist? What mirages? . . . How
long have you been on this island? . . .

LANCÉOR

Since yesterday. . . .

JOYZELLE

Strange, they did not tell me. . . .

LANCÉOR

No one saw me. . . . I was wandering
on the shore, I was in despair. . . .

JOYZELLE

Oh! Why? . . .

Joyzelle

LANCÉOR

I was very far from here, I was very far from him, when a letter told me that my old father was dying. . . . I took ship at once. We were long at sea; then, in the first port at which the ship put in, I learnt that it was too late, that my father was no more. . . . I continued my voyage, at least to be on the scene of his last thoughts and carry out his last wishes. . . .

JOYZELLE

Why are you here?

LANCÉOR

Why? I do not know, nor do I know how. . . . The sea was very still and the sky was clear. . . . We saw only the water slumbering in the azure. . . . Suddenly, without warning, the waves were invaded

Joyzelle

by thick blue mists. . . . They rose like a veil, which clung to our hands, to the rigging, to our faces. . . . Then the wind blew, our anchor broke loose and the blind ship, driven by a current that made her timbers creak, arrived towards evening in the unknown harbour of this unexpected island. . . . Sad and disheartened, I landed on the beach; I fell asleep in a cave overlooking the sea; and, when I awoke, the fog had lifted and I saw the ship disappear like a radiant wing on the horizon of the waves.

JOYZELLE

What had happened?

LANCÉOR

I do not know. . . . I would have tried to follow her, but I could find no boat in the harbour. . . . I must wait, therefore, until another vessel passes. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

That is curious. . . . It is like myself. . . .

LANCÉOR

Like you? . . .

JOYZELLE

Yes, I too came to the island through a thick fog. . . . But I was shipwrecked. . . .

LANCÉOR

When was that? And how? . . . Where do you come from, Joyzelle?

JOYZELLE

I was coming from another island. . . .

LANCÉOR

Where were you going?

Joyzelle

JOYZELLE

Where some one was awaiting me. . . .

LANCÉOR

Who?

JOYZELLE

One whom they had thought right to
choose for me. . . .

LANCÉOR

Were you betrothed? . . .

JOYZELLE

Yes.

LANCÉOR

Do you love him? . . .

JOYZELLE

No,

Joyzelle

LANCÉOR

But then? . . .

JOYZELLE

My mother wished it. . . .

LANCÉOR

Do you intend to obey her?

JOYZELLE

No.

LANCÉOR

Ah, that is well! . . . I like that! . . .
And my father, at the moment of his death, wished that I also should choose her whom he had chosen for me. . . . He had his reasons, very deep and serious reasons, it appears. . . . And, as he wished it and as he is no longer alive, I must obey him. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

Why?

LANCÉOR

We cannot evade the wishes of the dead.

JOYZELLE

Why?

LANCÉOR

They can no longer be altered. . . .
We must have pity, we must respect
them. . . .

JOYZELLE

No. . . .

LANCÉOR

You would not obey? . . .

JOYZELLE

No.

Joyzelle

LANCÉOR

Joyzelle ! . . . This is horrible ! . . .

JOYZELLE

No, the dead are horrible, if they want us to love those whom we do not love. . . .

LANCÉOR

Joyzelle ! . . . I am afraid of you. . . .

JOYZELLE

I said. . . . What did I say ? . . .
Perhaps I was too quick. . . .

LANCÉOR

Joyzelle, your eyes are moist at the thought of the dead and belie your words. . . .

JOYZELLE

No, it is not for them. . . . Perhaps I was harsh. . . . And yet, they are wrong.

Joyzelle

LANCÉOR

Let us speak no more of the dead. . . .
You have not told me how your ship-
wreck. . . .

JOYZELLE

We lost our way in a thick fog. . . .
A fog so thick that it filled our hands
like white feathers. . . . The pilot mis-
took the course. . . . He thought he
saw a beacon. . . . The ship struck upon
a hidden reef. . . . But no one perished.
. . . The waves bore me away ; and then
I saw the blue water glide before my eyes
as though I were sinking in a stifling sky.
. . . I went down and down. . . . Then
some one caught hold of me, and I lost
consciousness. . . .

LANCÉOR

Who caught hold of you ? . . .

Joyzelle

JOYZELLE

The lord of this island.

LANCÉOR

And who is this lord? . . .

JOYZELLE

He is an old man who wanders like a
restless shade about this marble palace. . .

LANCÉOR

If I had been there! . . .

JOYZELLE

What would you have done? . . .

LANCÉOR

I should have saved you! . .

JOYZELLE

Was I not saved? . . .

Joyzelle

LANCÉOR

It is not the same thing ! . . . You would not have suffered, nothing would have come to you. . . . I should have carried you on the crest of the waves. . . . Ah, I do not know how. . . . Like a cup full of precious pearls, of which not one must be touched by a shadow ; like a flower of the dawn, from which we fear to shake a single dewdrop. . . . When I think of the dangers which you, so fair, so fragile, ran among the cruel rocks, in that old man's arms ! . . . What he did was fine ; he did the impossible. . . . But it was not enough. . . . How did you reach the shore at last ? . . .

JOYZELLE

I awoke lying on the sands. . . . The old man was there. Then he had me carried to this palace. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Is he king of this island? . . .

JOYZELLE

The island is almost desert, one sees none but a few servants who move about in silence. . . . He can have for his subjects only the trees, the flowers, and the happy birds with which the island seems filled. . . .

LANCÉOR

What he did was well done. . . .

JOYZELLE

He is good and kind; and he received me as my father himself could not have received me. . . . Yet I do not like him. . . .

LANCÉOR

Why?

Joyzelle

JOYZELLE

I believe he loves me. . . .

LANCÉOR

What! . . . He dares! . . . No, it is not possible, or else the years no longer have the weight they should have, and reason escapes us when death draws near. . . .

JOYZELLE

And yet I fear it. . . . He gave me to understand. . . . He is strange and sad. . . . They say he has a son who is very far from here, who is lost, perhaps. . . . He is always thinking of him. . . . When he thinks that he will see him again, his face lights up, he. . . . Here he is! . . .

[*Enter* MERLIN.]

Joyzelle

MERLIN

I was looking for you, Joyzelle. . . .
[*Turning to Lancéor, with a threatening glance.*] As for you, I know who you are, and I know the reasons that have brought you to this island, the trick of this pretended shipwreck and the name of the enemy who sent you. . . .

LANCÉOR

Me? . . . But it was a mere accident that flung me on this coast. . . .

MERLIN

Let us waste no phrases.

JOYZELLE

What has he done?

MERLIN

He intended, alas, to do the basest thing that man can do: to betray kindness,

Joyzelle

deceive friendship, and sell to the enemy
the too generous host who was going
to welcome him. . . .

JOYZELLE

No!

MERLIN

Why? Do you know him?

JOYZELLE

Yes.

MERLIN

Since when?

JOYZELLE

Since I first saw him.

MERLIN

And when did you see him?

JOYZELLE

When he entered this room. . . .

Joyzelle

MERLIN

That is hardly. . .

JOYZELLE

It is enough.

MERLIN

No, Joyzelle, and soon proofs and facts will show you that it is not enough, and that an honest look, an innocent smile and ingenuous words often conceal more dangerous snares than those of thankless old age or of love that has but little hope. . . .

JOYZELLE

What do you mean to do?

MERLIN

I am waiting for the final certainty; and then I shall do what it is lawful and

Joyzelle

necessary to do to remove all fear of an enemy who would stop at nothing. The pitiless measures which I shall take concern your safety as much as my own; for the same plots surround us both and we are united by fate. . . . I can tell you no more to-day; have confidence in me; perhaps you already know that your happiness is mine. . . .

JOYZELLE

You saved my life, I remember that. . . .

MERLIN

You remember it without any kindness: but I hope that one day you will do me justice. . . . [*To LANCÉOR.*] As for you, go. The information which I have received is not open to doubt. When the facts which I fear have confirmed it, I shall act. Meanwhile, you are my prisoner. You will be shown the part of the palace

Joyzelle

reserved for you. If you go beyond the limits laid down, you become your own judge and pronounce your own sentence. There will be no appeal. Go, my orders are given. . . .

LANCÉOR

I obey, but only until you recognize your error. We shall meet soon, Joyzelle. . . .

MERLIN

No, bid her farewell ; for it is doubtful if you will ever see her again. . . . Nevertheless, Joyzelle, chance may bring you again in this man's presence. In that case, fly from him ; your life and his depend most strictly on your prompt flight. If I learn that you have seen each other, you are irrevocably lost. . . . [To LANCÉOR.] Do you promise to fly from her ?

Joyzelle

LANCÉOR

If her life is at stake, yes.

MERLIN

And you, Joyzelle ?

JOYZELLE

No.

•

ACT II

*A wild, neglected garden, full of weeds and
brambles. On the right, a very high
and gloomy wall, pierced by a railed
gate.*

*[JOYZELLE is discovered in the garden,
alone.]*

JOYZELLE

This is the garden which no one visits.
The sun does not enter here; the poor
wild flowers upon which men wage war
because they are not beautiful here await
death; and the birds are silent. Here
are the violet, which has lost its perfume,
the trembling, shrinking buttercup and
the scarlet poppy, which sheds its petals

Joyzelle

without ceasing. . . . Here are the scabious begging for a little water, the deadly spurge hiding its green blossoms, the blue campanula silently shaking its useless bells. . . . I know you all, you humble and despised flowers, so good and so ugly ! . . . You could be beautiful ; it needs scarce anything : a ray of happiness, a minute's grace, a bolder smile to attract the bee. . . . But no eye sees you, no hand sows you, no hand gathers you ; and I have come among you to be also alone. . . . How gloomy everything looks ! . . . The grass is neglected and parched, the leaves are sick, the old trees dying ; and spring itself and the dew of dawn are afraid lest they should grow sorrowful in this solitude. . . .

[LANCÉOR *appears behind the railed gate.*

LANCÉOR

Joyzelle ! . . .

Joyzelle

JOYZELLE

Lancéor! . . .

LANCÉOR

Joyzelle! . . .

JOYZELLE

Go away! . . . Go away! . . . Take care! . . . It is death if he sees you! . . .

LANCÉOR

He will not see us; he is very far from here.

JOYZELLE

Where is he? . . .

LANCÉOR

I saw him go away. I watched his departure from the top of that tower in which I am a prisoner. . . . He is at the

Joyzelle

other end of the island, near the blue forest that shuts in the horizon. . . .

JOYZELLE

But he may return; or some one will tell him. . . . Go away, go away, I say! . . . Your life is at stake! . . .

LANCÉOR

The palace is deserted; I have gone through the rooms, the gardens and the courts, the long box hedges, the marble staircases. . . .

JOYZELLE

Go away, it is only a trap. . . . He has a design upon your life; I know it, he said so. . . . He suspects that I love you. . . . He is only seeking an excuse for what he would like to do. . . . Go away! . . . As it is, you have done too much. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

No.

JOYZELLE

If you do not go away, then I shall go.

LANCÉOR

If you go, Joyzelle, I shall remain at this gate until night brings him back to the palace. . . . He will find me on this forbidden threshold. . . . I have passed the limits assigned to me; I have therefore disobeyed him, and I wish him to see it and I wish him to know it! . . .

JOYZELLE

Lancéor, have pity! I entreat you, Lancéor! . . . You are risking all our happiness! . . . Do not think only of yourself! . . . I will go where you please, if you will leave this gate! . . . We shall see each other elsewhere, later, another

Joyzelle

day. . . . We must choose the time, we must take care, we must make our preparations. . . . See, I am stretching out my arms to you . . . what would you have me to do? . . . What must I promise you? . . .

LANCÉOR

Open the gate.

JOYZELLE

No, no, no, I cannot. . . .

LANCÉOR

Open, open, Joyzelle, if you would have me live. . . .

JOYZELLE

Why do you wish me to open? . . .

LANCÉOR

I want to see you closer, I want to touch your hands which I have not yet

Joyzelle

touched, to look at you once more as I looked at you on the first day. . . . Open, or I am determined to be undone ; I shall not go away. . . .

JOYZELLE

Will you go away then? . . .

LANCÉOR

I promise you, Joyzelle. . . . As soon as you open the gate, before a swallow, before a thought has time to hasten from wherever it may be to surprise my hand as it touches yours. . . . I beseech you, Joyzelle: this is too cruel. . . . I am standing at this gate like a blind beggar. . . . I can see only your shadow moving among the leaves. . . . These bars are hateful and hide your face. . . . One look alone, Joyzelle, in which I shall see you wholly ; and then I will go like a robber flying with a great treasure

Joyzelle

dragging noisily behind him. . . . No one will know, and we shall be happy. . . .

JOYZELLE

Lancéor, this is terrible ! . . . I never tremble, but I am trembling to-day. . . . Perhaps it means your life ; and it already means mine. . . . What is that light which rises so quickly ? . . . It has come to threaten us, it is going to betray us ! . . .

LANCÉOR

No, no, it is the sun rising behind the wall. . . . It is the innocent sun, the good May sun, which has come to delight us. . . . Open, then, open quickly : each minute that passes adds its dangers to the dangers which you fear. . . . A single movement, Joyzelle ; a turn of your hand ; and you really open the gates of life to me ! [JOYZELLE *turns the key ; the gate opens ;* LANCÉOR *crosses the threshold.*]

Joyzelle

LANCÉOR

[*Taking JOYZELLE in his arms.*] Joyzelle! . . .

JOYZELLE

I am here! . . .

LANCÉOR

I hold your hands and your eyes, your hair and your lips, in the same kiss and at the same moment, all the gifts of love which I have never had and all its presence! . . . My arms are so surprised that they cannot carry them; and my whole life cannot contain them. . . . Do not turn away your face, do not draw back your lips! . . .

JOYZELLE

It is not to escape you, but to be closer to you. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Do not turn your head; do not deprive me of a shadow of your lashes, a gleam of your eyes: it is not the hours, but the very minutes that threaten our happiness. . . .

JOYZELLE

I was seeking your smile. . . .

LANCÉOR

And your own meets mine in the first kiss that passes between our lips to unite our destinies. . . . It seems to me to-day as though I had always seen you and always clasped you, and as though I were repeating, in reality, on the threshold of paradise, what I did on earth when embracing your shadow. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

I used to embrace you at night when
I embraced my dreams. . . .

LANCÉOR

I knew no doubt. . . .

JOYZELLE

I knew no fear. . . .

LANCÉOR

And everything is granted me. . . .

JOYZELLE

And everything makes me happy! . . .

LANCÉOR

How deep your eyes are and how full
of confidence! . . .

JOYZELLE

And how clear are yours and full of
certainty! . . .

Joyzelle

LANCÉOR

How well I recognise them ! . . .

JOYZELLE

And how well I know yours ! . . .

LANCÉOR

Your hands rest on my shoulders just as when I lay waiting for them without daring to wake. . . .

JOYZELLE

And your arm is round my neck just as it was. . . .

LANCÉOR

It was thus that your eyelids used to close at the breath of love. . . .

JOYZELLE

And it was thus, too, that the tears came to your eyes when they opened. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

When happiness is so great. . . .

JOYZELLE

Unhappiness does not come so long as love binds it. . . .

LANCÉOR

Do you love me? . . .

JOYZELLE

Yes. . . .

LANCÉOR

Oh, how you said "yes!" . . . "Yes" from the depths of your heart, from the depths of your thought, from the depths of your very soul! . . . I knew it, perhaps; but it had to be said; and our kisses themselves do not count without it. . . . Now it is enough, it will feed my life; all the hatred on earth could

Joyzelle

not wipe it away nor thirty years of distress exhaust it! . . . I am in the light and the spring overwhelms me! . . . I look up to the sky and the garden awakens! . . . Do you hear the birds making the trees sing and repeating your smile and that wonderful "yes"; and do you see the rays that caress your hair like diamonds sparkling among the flames and the thousands of flowers that bend over us to surprise in our eyes the mystery of a love which they did not know? . . .

JOYZELLE

[*Opening her eyes.*] There was nothing here but poor, dead flowers. . . .

[*She looks around her, stupefied; for, since Lancéor's entrance, without their noticing it, the gloomy garden has become gradually transfigured by magic. The*

Joyzelle

wild plants, the weeds that poisoned it have grown, and each, according to its kind, has increased its flowers, blooming to a prodigious size. The puny bindweed has become a powerful creeper, whose wonderful blossoms engarland the trees weighed down with ripe fruits and peopled with miraculous birds. The pale pimpernel is now a tall shrub of a warm and tender green, with bursting flowers larger than lilies. The pale scabious has lengthened its stalks, from which spring tufts like mauve heliotrope. . . . Butterflies flit to and fro, the bees hum, the birds sing, the fruits swing and fall, the light streams down. The perspective of the garden has become

Joyzelle

infinitely extended; and the audience now sees, to the right, a marble basin, half-hidden behind a hedge of oleanders and turnsoles cut into arches.

LANCÉOR

There is nothing here now but the flowers of life! . . . Look! . . . They are coming down, they are streaming down upon us! . . . They are bursting on the branches, they bend the trees, they entangle our steps, they press against one another, they crush one another, they open out wide, one within the other, they blind the leaves, they dazzle the grass; I know none of them and the spring is drunk; I have never seen flowers so disordered, so resplendent! . . .

JOYZELLE

Where are we? . . .

Joyzelle

LANCÉOR

We are in the garden which you would not open to my love. . . .

JOYZELLE

What have we done?

LANCÉOR

I have given the kiss that is given but once; and you have spoken the word that is never respoken. . . .

JOYZELLE

[*Swooning.*] Lancéor, I am mad, or else we are going to die. . . .

LANCÉOR

[*Supporting her.*] Joyzelle, you are turning pale, and your dear arms are pressing me as though you feared that a hidden enemy . . .

Joyzelle

JOYZELLE

Have you not seen . . . ?

LANCÉOR

What?

JOYZELLE

We are caught in a trap, and those flowers are betraying us. . . . The birds were silent, the trees were dead, there was nothing here but weeds, which no one dug up. . . . I recognise them all and remember their names, which still remind me of their former wretchedness. . . . Here is the buttercup, laden with golden disks; the poor pale pimpernel is changed into a bush of lilies; the tall scabious are dropping their petals over our heads; and those purple bells which shoot up over the wall to tell the world that they have seen us, are the foxglove, which was pining in the shade. . . . It

Joyzelle

is as though the sky had shed its flowers.
. . . Do not look at them; they are here
to ruin us. . . . Ah, I am wrong to seek
and I should have understood! . . .
He muttered confused threats. . . . Yes,
yes, I knew he had spells at his com-
mand. . . . They told me so one day,
but I did not believe them. . . . Now
it is his time; it is well, it is too late;
but perhaps we shall see that love also
knows. . . .

[*A horn sounds.*

LANCÉOR

Hark! . . .

JOYZELLE

It is the horses' hoofs and the horn
sounding the recall. . . . He is returning.
Fly! . . .

LANCÉOR

But you? . . .

Joyzelle

JOYZELLE

I have nothing to fear, but his hateful love. . . . Go! . . .

LANCÉOR

I will stay with you; and, if his violence . . .

JOYZELLE

You will ruin us both. . . . Go! . . .
Hide there, behind those spurges. . . .
Whatever he may say, whatever he may
do, do not show yourself, and fear nothing
for me: I shall know how to defend my-
self. . . . Go! . . . He is coming! . . .
Go! . . . I hear his voice. . . .

[LANCÉOR *hides behind a cluster of tall spurges. The railed gate opens, and MERLIN enters the garden.*

Joyzelle

MERLIN

Is he here, Joyzelle? . . .

JOYZELLE

No.

MERLIN

Those flowers do not lie ; they inform against love. . . . They were your keepers and have been faithful to me. . . . I am not cruel and I forgive more than once. . . . You can save him by pointing to the bush which hides him. . . . [JOYZELLE *stands motionless.*] Do not look at me with those eyes of hatred. . . . You will love me one day, for love goes by dark and generous paths. . . . Do you not believe that I will keep my promises? . . .

JOYZELLE

No! . . .

Joyzelle

MERLIN

I have done nothing, Joyzelle, to deserve such hatred or such an insult. . . . Since you wish it, I will let fate take its course. . . .

[A cry of pain is heard from behind the cluster of sparges]

JOYZELLE

[Rushing behind the cluster.] Lancéor! . . .

LANCÉOR

Joyzelle! . . . I am hurt. . . . An adder has stung me. . .

JOYZELLE

It is not an adder. . . . It is a horrible animal. . . . It is lifting itself against you! . . . Let me crush it underfoot. . . . It is foaming. . . . It is dead. . . . Lancéor, you are turning pale! . . . Lean on my neck. . . . Fear nothing, I am

Joyzelle

strong. . . . Show me your wound. . . .
Lancéor, I am here. . . . Lancéor, answer
me ! . . .

MERLIN

[*Approaching them and examining the bite.*]
The wound is mortal. . . . The poison is
very slow and its action is strange. . . .
Do not despair. . . . I alone know the
remedy. . . .

JOYZELLE

Lancéor ! Lancéor ! Answer me !
Answer me ! . . .

MERLIN

He will not answer, he is sound
asleep. . . . Withdraw, Joyzelle, unless
you wish this mere sleep to end in the
grave. . . . Withdraw, Joyzelle: you will
not be betraying him ; you will be warding
off death. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

First make the sign that shall restore him to life !

MERLIN

[Looking at her gravely.] I will make the sign, Joyzelle. *[JOYZELLE exit slowly, turns back and withdraws at last, before a grave and imperious gesture from MERLIN. MERLIN, left alone with LANCÉOR, kneels down beside him to dress his wound.]* There, have no fear, my son, there, it is for your happiness ; and may all my heart open in the first kiss that I am able to give you.

[He embraces him long and fervently.]

Enter ARIELLE.

ARIELLE

Master, we must hasten and lay the new trap.

Joyzelle

MERLIN

Will he fall into it ?

ARIELLE

Man always falls into a trap, when his instinct leads him ; but let us veil his reason, let us change his character ; we shall behold a sight that will make us smile. . . .

MERLIN

I shall not smile, for the sight is a sad one, and I do not like to see a noble and beautiful love, a love that believes itself predestined and unparalleled, thus reduced to nothing, at the first proof, in the arms of a phantom. . . .

ARIELLE

Lancéor is not free, for he is no longer himself, and I have abandoned him to his instinct during the past hour. . . .

Joyzelle

MERLIN

He ought to have conquered it. . . .

ARIELLE

You speak like that because I am submissive : but remember the time when I was less docile.

MERLIN

You think yourself very docile because I have conquered you ; but you retain some shadow even in the light in which I have been able to train you, and I find in you a certain cruelty that takes too great a pleasure in men's weaknesses. . . .

ARIELLE

Men's weaknesses are often necessary to the purposes of life. . . .

MERLIN

What will happen if he yields? . . .

Joyzelle

ARIELLE

He will yield : it is written. The question is if Joyzelle's love will surmount the proof.

MERLIN

And do you not know ?

ARIELLE

No ; she has a mind which is not wholly within my sphere, which depends upon a principle which I do not know, which I have never seen except in her and which changes the future. . . . I have tried to subdue her ; but she obeys me only in little things. But it is time to act. Go and find Joyzelle, and leave your son to me. . . . Go, lest you should spoil the proof. . . . I shall revive him, I shall renew and make still deeper and blinder the intoxication into which I have plunged

Joyzelle

him; and I shall become visible to his eyes in order to deceive his kisses. . . .

MERLIN

[*In a voice of smiling reproach.*]
Arielle. . . .

ARIELLE

Go, let me be. . . . You know that kisses given to poor Arielle pass like the flash of a wing that closes over running water. . . .

[MERLIN retires to a distance.

ARIELLE goes towards the marble basin; and there, half-hidden behind the hedge of oleanders, she half opens the veils that cover her, sits on the grassy steps that surround the basin and slowly unties her long hair, while LANCÉOR awakes, groping with his hands.

Joyzelle

LANCÉOR

Where did I fall asleep? Some strange poison has entered my heart. . . . I am no longer the same, and my mind is wandering. . . . I am struggling against the intoxication, and I do not know where I am going. . . . [*Catches sight of ARIELLE.*] But who is that woman behind the oleanders? [*Approaching the hedge and looking.*] She is beautiful! . . . She is half unclad, and her curved foot, like a prudent flower, is trying the water, which smiles and encircles it with pearls. . . . She raises her arms to bind her hair; and the light of the sky glides between her shoulders, like gleaming water over marble wings. [*Approaching closer.*] She is beautiful, she is beautiful! . . . I must see her. . . . She is turning round, and one of her bare breasts, peeping through her tresses, adds rays to the rays that strike it. . . . She is

Joyzelle

listening, she hears; and her wide-open eyes are questioning the roses. . . . She has seen me, she hides herself, she is going to fly. . . . [*Passing through the hedge.*] No, no, do not fly from me! . . . I have seen you. . . . It is too late! . . . [*Taking ARIELLE in his arms.*] I want to know the name of so pure a vision, which plunges into darkness all that I have loved! . . . I want to know also what too faithful shadow, what profound retreat concealed the marvel which I hold in my arms! . . . What trees, what caves, what towers, what walls were able to stifle the brilliancy of that flesh, the fragrance of that life, the fire of those eyes? . . . Where were you hiding, you whom even a blind man would find without difficulty in a holiday crowd? . . . No, do not thrust me away; this is not the passion, the intoxication of a moment; it is the lasting dizziness of love! . . . I am at

Joyzelle

your knees; I humbly embrace them.
. . . I give myself to you alone. . . .
I am only yours. . . . I ask for nothing
but a kiss from your lips to forget the
rest and seal the future. . . . Bow down
your head. . . . I see it bending towards
me, I see it consenting; and I call for the
token which nothing can efface henceforth.
. . . [*He kisses her passionately. A cry of
distress is heard from behind the bushes.*]
What is it? . . .

[*ARIELLE releases herself from his
embrace, flies, and disappears.*
Enter JOYZELLE.]

JOYZELLE
[*Dismayed.*] Lancéor! . . .

LANCÉOR
Why, where do you come from, Joy-
zelle?

JOYZELLE
I have seen and heard. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Well, what? . . . What have you seen? . . . Look around you: there is nothing to see. . . . The oleanders are in flower, the water in the basin sleeps, the doves are cooing, the water-lilies are opening their petals: that is all that I see, all that you can see. . . .

JOYZELLE

Do you love her?

LANCÉOR

Whom? . . .

JOYZELLE

The woman who has just fled. . . .

LANCÉOR

How should I love her? . . . I had never seen her. . . . The woman was there; I happened to pass. . . . She

Joyzelle

gave a loud scream. . . . I ran up. . . .
She seemed to have lost her footing ; and,
as I held out my hand to her, she gave me
the kiss which you heard. . . .

JOYZELLE

Is it really you speaking ?

LANCÉOR

Yes, look at me : it is really and wholly
I. . . . Come nearer, touch me if you
doubt it. . . .

JOYZELLE

The proof was terrible ; but this is
mortal. . . .

LANCÉOR

What ? . . .

JOYZELLE

Was this the first time that you saw
that woman ? . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Yes.

JOYZELLE

I shall not speak of it again. . . . I shall understand, perhaps; in any case, I forgive. . . .

LANCÉOR

There is nothing to forgive.

JOYZELLE

What do you say? . . .

LANCÉOR

I say that I have no need for the pardon with which you overwhelm a fault which I have not committed.

JOYZELLE

Which you have not committed? . . . Then I did not see what I saw nor hear what I heard? . . .

Joyzelle

LANCÉOR

No.

JOYZELLE

Lancéor ! . . .

LANCÉOR

Lancéor ! Lancéor ! . . . If you called me by my name for a thousand years and more, it would alter nothing in what was nothing ! . . .

JOYZELLE

I do not know what is passing between your happiness and mine. . . . Oh, look at me and touch my hands, that I may know where you are ! Oh, if you speak like that, then it was not you whom I saw this morning in the wonderful garden where I gave away my soul ! . . . No, there is something that is mocking our strength. . . . It is not possible that

Joyzelle

all is thus lost because of a single word.
. . . I am seeking, I am all astray. . . .
I saw you, then, and saw all truth and all
trust, as one suddenly sees the sea between
the trees! . . . I was sure, I knew. . . .
Love did not deceive me. . . . It deceives
me now! . . . It cannot be that all this
should crumble away for a yea or a nay.
. . . No, no, I will not have it! . . .
Come, it is not too late; we have not yet
lost our happiness. . . . It is all in our
hands, which close upon it. . . . What
you have just done was mad, perhaps.
. . . I forget it, I laugh at it, I saw
nothing, I tell you! . . . It does not
exist: you can wipe it out with a word.
. . . You well know, as I do, that love
has words which nothing can resist and
that the greatest fault, when confessed in
a loyal kiss, becomes a truth more beauti-
ful than innocence. . . . Speak that word
to me; give me that kiss; confess the

Joyzelle

truth, confess what I saw, what I heard;
and all will again become pure as it was
and I shall recover all that you gave
me. . . .

LANCÉOR

I have said what I have said; if you
do not believe me, go away; you annoy
me. . . .

JOYZELLE

Look me in the face. . . . Do you love
her, since you lie like that? . . .

LANCÉOR

No, I love no one and you less than the
others. . . .

JOYZELLE

Lancéor! . . . What have I done? . . .
Perhaps, without knowing. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Nothing, it is not that. . . . But I am not what you thought and I do not care to be. . . . I am like other men; I wish you to know it and make the best of it. . . . I want all our promises to be scattered to the wind of some new dream, like this dead leaf which I crumple in my hand. . . . Ah, the love of women! . . . Well, so much the worse for them! . . . I shall live like other men in a faithless world, where no one loves, where all oaths yield to the first test. . . . Oh, tears! . . . They were bound to come, I expected them! . . . You are hard, I know, and your tears are scarce. . . . I count them drop by drop! . . . You did not love me! . . . Love which comes thus, at the first call, is not that on which happiness is based. . . . In any case, it is not that which I hoped for. . . . More tears! . . .

Joyzelle

They flow too late! . . . You did not love me, I did not love you. . . . Another would have said . . . ah, another would have known! . . . But you, no, no; go away! . . . Go away, go away, I say! . . .

[JOYZELLE *moves away silently, sobbing. When she has taken a few steps, she turns back, hesitates, looks sadly at LANCÉOR and disappears with a suppressed cry, "I love you! . . ."* LANCÉOR, *overwhelmed, bewildered, staggers away and leans against the trunk of a tree.*

LANCÉOR

What have I done? . . . I am obeying . . . what? . . . I do not know. . . . What have I said? . . . It is not I speaking. . . . I have lost happiness, the present, the future. . . . I am no longer

Joyzelle

my own master. . . . I do what I hate to
do. . . . I do not know who I am. . . .
Joyzelle ! . . . Oh, my Joyzelle ! . . .

*[He falls, sobbing, with his face to
the ground.]*

ACT III

SCENE I.—*A Room in the Palace*

[LANCÉOR is discovered before a mirror. He appears emaciated, bent, aged, unrecognisable.]

LANCÉOR

Who am I? In a few hours I have aged thirty years. . . . The poison is doing its work; and sorrow too. . . . I see myself with terror in this mirror which shows me the wreck of myself. . . . Yet it does not lie. [*Going to another mirror.*] For here is another that says the same thing . . . unless they all lie, even as everything seems to lie and to mock at me in this extraordinary island. [*He feels his*

Joyzelle

face.] Alas, they are right! . . . These wrinkles which my hand follows are not formed by their malevolent crystal. . . . They are in my flesh! . . . And these hideous blemishes which will not come away, I feel them under my fingers. . . . These bent shoulders refuse to straighten themselves; my hair is colourless, like pale ashes after the flame has died away; my eyes, even my eyes, hardly recognize themselves. . . . They used to open, to laugh, to welcome life. . . . Now they blink; and their glances avoid me like the glances of a knave. . . . Not a thing remains to me of what I was; my mother would pass by me and not see me. . . . It is finished. . . . [*Drawing the curtain of a tall window.*] Let us hide ourselves; let complete dusk cover up all this! . . . [*He lies down in a dark corner of the room.*] I give up, I consent. . . . I have done what love can never forgive. . . . I am

Joyzelle

losing my life at last, as I have lost Joyzelle. . . . She will not see me again, I shall not see her again. . . .

[*A door opens. Enter JOYZELLE.*

JOYZELLE

[*Surprised by the darkness, she stands a moment on the threshold. Then, casting her eyes around the room, she perceives LANCÉOR lying in a corner, and rushes towards him with outstretched arms.*] Lancéor! . . . Ah, these last three days I have lived like a mad thing! I looked for you everywhere. I went to the tower. . . . The doors were closed, the windows too. I crouched on the sill to catch a glimpse of your shadow, I called, I screamed, no one answered. . . . But how pale you are, how thin! . . . I am talking to you without thinking. . . . Give me your two hands. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

You know me? . . .

JOYZELLE

Why not?

LANCÉOR

But then I am not . . .? I am still myself? . . . Look at me! . . . What trace of me remains? . . . [*Going to the window and tearing aside the curtain.*] Look! Look! . . . What do you know me by? . . . Tell me, is it here? . . . Is it my hands, my eyes, my clothes, perhaps? . . .

JOYZELLE

[*Looking at him and throwing herself, weeping, in his arms.*] Oh, how you have suffered! . . .

LANCÉOR

I have suffered, yes, I have suffered! . . . I deserved it but too well, after

Joyzelle

what I said, after what I did ! . . . But that is not what matters nor what overwhelms me. . . . I would gladly die, if you could but see once more, were it only for the flash of an eye, that which you once loved. . . . I cling to myself, to the little that remains of me. . . . I should like to hide myself, to bury my distress ; and yet I want you to see me first, so that you may know at last what you would have to love, if you still loved me. . . . Come, come, nearer, nearer. . . . Not nearer to me, but nearer to the rays that shine upon my wretchedness. . . . Look at these wrinkles, these dead eyes, these lips. . . . No, no, do not approach, lest disgust . . . I am less like myself than if I had returned from a world which life had never visited. . . . You do not recoil ? You are not astonished ? . . . You do not see me as these mirrors see me ? . . .

Joyzelle

JOYZELLE

I see that you are pale and that you seem tired. . . . Do not put away my arms. . . . Bring your face closer. . . . Why not let me put my lips to it, as I did when all things smiled to us in the garden of flowers? . . . Love knows many days on which nothing smiles. . . . What matter, if it be there to smile when we weep? . . . I am pushing back your hair which hid your face and made it look so sad. . . . See, it is just like that which I pushed back in our first kiss. . . . Come, come, do not think about the lies of the mirrors. . . . They know not what they say; but love knows. . . . Already life is returning to those eyes which see me again. . . . Have no fear, for I have none. . . . I know what we must do and I shall have the secret that will cure your pain. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Joyzelle ! . . .

JOYZELLE

Yes, yes, come nearer ; I love you more dearly than at the happy moment when all united us. . . .

LANCÉOR

Ah, I understand that ; but the other, the other thing ! . . .

JOYZELLE

What thing ?

LANCÉOR

I understand that one can find one's love in ruins, that one can gather up its remnants and love them still. . . . But where are the remnants of our love ? Nothing is left of it ; for, before fate struck me as you see, I had crushed out

Joyzelle

of existence all that it could not destroy.
. . . I have lied and deceived ; and, at
the very moment when the least lie begins
again in a sphere where nothing is wiped
out, a fault, which love might have par-
doned. . . . Truth is dead in our one
heart. . . . I have lost the confidence in
which all my thoughts surrounded your
thoughts, even as a transparent water
surrounds a still clearer water. . . . I
myself no longer believe in it, I no longer
believe in myself ; I have nothing pure
left into which you can bend to find my
shadow ; and my soul is even sadder than
my body. . . .

JOYZELLE

Did you kiss that woman ? . . .

LANCÉOR

Yes.

JOYZELLE

Did she call you ? . . .

Joyzelle

LANCÉOR

No.

JOYZELLE

And why did you say that I was mistaken? . . .

LANCÉOR

What good would it be to tell you, Joyzelle? It is too late. . . . You would not believe me, for you would have to believe the incredible. . . . I was walking in a trance, in a sort of invincible, mocking dream. . . . My mind, my reason, my will were all farther from themselves than is this shattered body from what it was. . . . I would have liked to tell you, to shout to you again and again that I was a lie that had escaped control, and that the shameful speeches that defiled my lips stifled, in spite of myself, the tearful

Joyzelle

confession and the ardent words of desperate love that were leaping towards you. . . . I made efforts fit to burst my throat, to break my heart ; and I heard my faithless voice betray me, and my arms, my hands, my eyes, my kisses were powerless to disown it ; for, except my soul, which you did not see, I felt myself a prey to a hostile force, irresistible, alas, and incomprehensible ! . . .

JOYZELLE

But ah, I did see it ! . . . And I knew at once that it was not you that were lying, that it was impossible. . . .

LANCÉOR

How did you know ? . . .

JOYZELLE

Because I love you. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

But what am I, Joyzelle, what do you love in me, in whom I have profaned and others destroyed all that you once loved? . . .

JOYZELLE

You.

LANCÉOR

What remains of me? . . . Not these hands, which have lost their strength; not these eyes, which no longer have their brightness; not this heart, which has betrayed love. . . .

JOYZELLE

It is you, and still you, and none but you yourself! . . . What matter who you are, so long as I find you! . . . Oh, I cannot tell how to explain that! . . .

Joyzelle

When one loves as I love you, she is blind and deaf, because she looks beyond and listens elsewhere. . . . When she loves as I love you, it is not what he says, it is not what he does, it is not what he is that she loves in the man she loves: it is he and only he, who remains the same, through the passing years and troubles. . . . It is he alone, it is you alone, in whom no change can come but that which increases love. . . . He who is all in you, you who are all in him, you whom I see, whom I hear, to whom I listen incessantly and whom I love always. . . .

LANCÉOR

Joyzelle! . . .

JOYZELLE

Yes, yes, embrace me, crush me in your arms! . . . We have to struggle, we shall

Joyzelle

have to suffer ; we are here in a world that seems full of snares. . . . We are only two, but we are all love ! . . .

SCENE II.—*A grove.*

[JOYZELLE *lies sleeping on a grassy bank, before a box hedge, cut into arches, in which lilies are flowering. It is night. A fountain ripples gently. The moon is shining* Enter ARIELLE.

ARIELLE

She sleeps. . . . The breaths of the garden are hushed around her to listen to her breath ; and the nightingale alone, deputed by the night which bathes her in silver, comes to soothe her slumbers. . . . How beautiful and peaceful she is ; and how pure she looks, a thousand times purer than the water that trickles yonder,

Joyzelle

flowing from the glaciers, in the snowy whiteness that sings under the pale leaves ! . . . Her sweet hair lies spread like a flood of motionless light ; and the moon cannot tell to whom belongs the gold that mingles with the azure in which its beams float. . . . Her bright eyes are closed ; and yet the light that falls from the stars tremulously raises her loving eyelids to seek beneath them the last memory of the fair day that is past. . . . Her mouth is a moist, breathing flower ; and the lilies have poured dewdrops on her bare shoulder, to give her her share of the pearls which night distributes in silence, in the name of the heavens that open over the treasure of the worlds. . . . Ah, Joyzelle, Joyzelle ! I am but a phantom lost in the night, more lost than you, for all my clear-sightedness, and nearer the tomb where happiness expires. . . . I am not my own mistress ; I obey my master, I can give nothing but

Joyzelle

an invisible kiss, which cannot wake you and is not even mine. . . . But I love you, I love you, as a less happy sister loves her whom love has chosen first. . . . I love you, I encompass you with all the powers that are not named in the prayers of men ; and I would that my master had met you earlier, before fate, which hurries forward that incomparable hour, had fixed the tearful future that awaits him and awaits me with him. . . . I spread my powerless, troubled affection over your calm sleep. . . . Here is the only kiss that I can give you. . . . Ah, why does not he of whom I am but the unconscious and docile shadow come himself to lay it on your lips, which call to mine even as all that is beautiful calls to mystery ! . . .

[*She kisses JOYZELLE on the forehead.*

JOYZELLE

[*In her sleep.*] Lancéor ! . . .

Joyzelle

ARIELLE

One more. . . . The last, even as we drink of the well defended by the angels who keep the secrets of time and space, the well at whose brink we shall never rest again. . . .

JOYZELLE

[*Sleeping, talking as in a dream.*] Is that you, Lancéor? . . . How sweet your lips are at the breath of dawn! . . . I swoon beneath the flowers that fall from paradise. . . .

ARIELLE

Faithful in sleep and constant in her dreams! . . . The demons of the night will steal nothing from the love that fills the past and future of a heart! . . . Ah, my master and father! . . . It is she whom your only hope awaited, in vain, to

Joyzelle

avert the fate that threatens your old age!
. . . O master, if you be willing, there is
yet time; and happiness is here: you have
but to gather it! . . . It sways uncertain
between your son and you; a gesture
would be enough to fix it upon ourselves.
. . . Come hither, she is yours! . . .
Come, come, come, I am calling you.
. . . I know that I am right, and that
man must not renounce life and ruin
himself to save those whom he loves. . . .

MERLIN

*[In the distance, in a voice of grave
reproach.]* Arielle! . . .

[He enters, wrapped in a long cloak.]

ARIELLE

I am speaking for you, and my voice
is your voice. . . . I speak in the name
of your heart, which loves deeply and
dares not confess it. . . . You had, at

Joyzelle

this prescribed moment, to meet that sleeping woman, in order to avoid one who will destroy your old age. . . .

MERLIN

Begone, it is too late. . . .

ARIELLE

No, it is not too late; this is the one moment; and your destiny depends on the movement which you make. . . .

MERLIN

Begone, do not tempt me, or I will plunge you back into your impotent shade. . . . I drew you from it to open my eyes, not to mislead me. . . .

ARIELLE

To listen to the instinct by which alone men are saved is not to be misled. . . . Think of the terrible days which

Joyzelle

Viviane is preparing : Viviane, whom you must love if you do not love this one. . . .

MERLIN

Viviane? . . . Is it in this life or in some other world that that name resounds within my secret heart like a name of madness, sorrow and shame? . . .

ARIELLE

No, it is in this life, the only one that you possess. . . . It is the name of the fairy who, in Brocéliande, where your fate leads you, awaits your appearance to shatter your old age. . . . O master, I see her ! . . . Have a care, she approaches and will win your heart ! . . . So soon as this love, so pure, so healthful, has lost its claims, hers crawls out of the shadow. . . . Master, I entreat you ! . . . My eyes are counting her wiles : she entwines you with her arms, which travesty love ; she

Joyzelle

takes away your power, your reason, your wisdom; she snatches from you at last the secret of your strength; and, like an old, drunken man, you fall to the ground. . . . Then she strips you, mocks at you, rises to her feet and closes on us the door of the mortal cavern which will never open again. . . .

MERLIN

It is inevitable, then? . . .

ARIELLE

You know, as I do, that nothing can deceive me where you are concerned. . . . Master, I beseech you, both for yourself and for me, who love the light and who must lose it with you! . . . This is the irrevocable hour! . . . Choose, choose life! . . . It still offers itself, and therefore it belongs to us, and you have a right to it! . . .

Joyzelle

MERLIN

Begone, it is useless. . . . Besides, this one would never have loved me. . . .

ARIELLE

It is enough that you love her, and that he whom she loves no longer stands between you. . . . That is what I read in the two futures. . . .

MERLIN

[*Wiping the sweat of anguish from his brow.*] Begone, for I know. . . . And so it was written that, by loving this child, I could have saved myself. . . . But she is not for me; and my hour is past. . . . This is the hour of those who come and who have met as time ordained, as life ordained. . . . Begone, begone, I say! . . . [ARIELLE, *veiling her features, exit silently.*] I surrender my share; and it is for you, my son, that I complete

Joyzelle

the proof. . . . [*He takes off his cloak and appears taller and younger, dressed in clothes similar to LANCÉOR'S and presenting a strange resemblance to him. Approaching JOYZELLE.*] Ah, my innocent Joyzelle! . . . You will suffer too, you must suffer still more, since destiny lies hidden in your tears; but what matter the sorrows that lead to love? . . . I would gladly exchange all the joys that I have known in my poor life for the most cruel of those happy sorrows. . . . [*He leans over JOYZELLE.*] Arielle spoke truly. I have but to make a movement to put back the hours and the days, and thus escape the horrible end which fate reserves for me. . . . Yes, but that movement destroys him whom I love more than myself, him whom the years have chosen for the love for which I had hoped. . . . Ah, when we thus hold in our hands our own happiness and that of another man; when we

Joyzelle

must crush one so that the other may survive: it is then that we feel how deep are the roots that bind us to the earth on which we suffer; it is then that life utters a superhuman cry to make itself heard and to defend its rights! . . . But it is then also that we must give ear to the other voice that speaks, to the voice that has nothing definite or sure to tell us, that has nothing to promise, and that is only a murmur more sacred than life's inarticulate cries. . . . Lancéor and Joyzelle, love each other, love me, for I have loved you. . . . I am feeble and frail and made for happiness like other men; nor do I surrender my share without a struggle. . . . Love each other, my children; I am listening to the little voice which has nothing to tell me, but which alone is right. . . .

*[He kneels before JOYZELLE and
kisses her on the forehead.]*

Joyzelle

JOYZELLE

[*Waking with a start.*] Lancéor! . . .

MERLIN

Yes, it is I: the darkness has led me to you; and I come to wake you with a new kiss, so that you may . . .

JOYZELLE

[*Springing up and looking at him in terror.*] Who are you? . . .

MERLIN

[*Putting out his arms to embrace her.*] You know who I am, Joyzelle, and love must tell you. . . .

JOYZELLE

[*Drawing back violently.*] Ah, do not touch me, or I shall summon death to come to put an end to this horrible dream! . . . I know not what phantoms

Joyzelle

have haunted this night, but this is the vilest, the basest, the most cowardly that the darkness has sent! . . . I do not believe in it yet! . . . I am bruising my eyes in trying to awake myself! . . . Ah, do not come near me! . . . Back! . . . Begone! . . . You fill me with horror! . . .

MERLIN

Look at me, Joyzelle! . . . I do not understand you; and doubtless sleep still troubles. . . .

JOYZELLE

Where is he? . . .

MERLIN

Wake, Joyzelle. . . .

JOYZELLE

Where is he, and what have you done with him? . . .

Joyzelle

MERLIN

He is wherever I am ; and, if your eyes mislead you . . .

JOYZELLE

Do you not know that I carry him here, in these eyes which see you and compare what he is with what you are ? . . . Have you not seen what he is in my heart, that you should copy him thus ? . . . You, beside him ; you, in his clothes and under his aspect : ah, it is as though death pretended to be life ! . . . But there might be twenty thousand of you resembling him and he alone be changed from what he was yesterday ; and I would sweep away the twenty thousand phantoms, to go to the only man who is not a dream among the other dreams ! . . . Oh, do not try to hide in the shadow. . . . You retreat too late ; I have discovered you and I know

Joyzelle

who you are. . . . I know your spells; and how I should laugh at them, did I not fear that, by your witchcraft, when usurping that dear and unrecognisable shape, you have caused him to suffer! . . . What have you done to him? . . . Where is he? . . . I will know. . . . You shall not go without answering. . . . [*Seizing MERLIN's hand.*] I am alone, I am weak. . . . But I insist, I insist. . . . I will know, I will know! . . .

MERLIN

I love you too much, Joyzelle, to do him any harm, so long as you love him. . . . He has therefore nothing to fear. . . . Do you not fear me either. I am not here to take advantage of the darkness and surprise your heart. I had another object. . . . Listen to me, Joyzelle: it is no longer the rival or the unhappy lover that speaks to you; it is a prudent and

Joyzelle

anxious father. . . . Before he came who conquered you, as never man in this world conquered woman, I had, I confess, caught a glimpse of a happiness which it is idle to pursue in the decline of years. . . . To-day I retire, sadly, but in good faith. . . . I know how much you love the poor unconscious being whom malevolent chance has placed upon your road. . . . And do not mistake me: I am speaking of him now without hatred or envy, but not without dismay, when I think of the heart-rending days which he is preparing for you. . . . That is why I insist on enlightening you as regards him, at the risk of displeasing you. . . . I have no other care than to make you turn away from an unhappy love in which nothing but tears and disillusion awaits you. . . . I have no hope for myself. . . . I do not ask you to love me in his stead. . . . You have shown me fully that that is impossible.

Joyzelle

. . . I desire only that you will cease to love him : that is all that I implore of the kindness of fate ; and fate to-night hears my prayer. . . .

JOYZELLE

How? . . .

MERLIN

The proof is grave and sad ; I would have liked to spare you. . . . But you know better than I that there are salutary sufferings, before which it is shameful to fly. . . . A sign will be enough to overturn a world. . . . A little movement of that neck which as yet bends without anxiety, a single glance of those eyes, too confident and too full of innocence, will destroy before my sight the most beautiful thing that love has created in a woman's heart. . . . And yet it must be. . . . It is right, it is well that this thing should

Joyzelle

to-day be lost in tears which it may yet be possible to wipe away ; for later it would have had to sink in sorrows which nothing could have consoled. . . .

JOYZELLE

What do you mean? . . .

MERLIN

That, at this very moment, when all that is spotless and true, limpid and ardent in your heart, when all the transparent virtues of your soul, all the faithfulness, all the loyalty and all the innocence of your virgin blood mount up towards him whom you had selected to make of him the purest, the happiest of men, he is there, behind us, at two steps from this bank, sheltered by those leaves which he thinks impenetrable, in the arms of the woman with whom, the other

Joyzelle

day, as you yourself saw, he profaned the marvellous love which you have given him! . . .

JOYZELLE

No.

MERLIN

Why do you say no, without looking? . . .

JOYZELLE

Because he is myself. . . .

MERLIN

I do not ask you to believe my words:
I simply ask you to turn your head. . . .

JOYZELLE

No.

MERLIN

Do you hear the murmur of their

Joyzelle

voices mingling and the song of kisses
answering kisses? . . .

JOYZELLE

No.

MERLIN

Do not raise your voice to interrupt a crime which you do not wish to see. . . . They will not hear you ; they listen only to the sound of their lips ! . . . But turn, Joyzelle, I beseech you ! . . . Your life is at stake ; and all the happiness to which you have a right ! . . . Do not reject the proffered truth that comes to save you, if you have the courage at last to accept it ! It will not return, except to make you weep, when it is too late ! . . . But look ! Look ! . . . You need not even turn your head ! . . . Your star is kind to you and does not tire ! . . . Do not close your eyes, it is coming to unseal them ! . . .

Joyzelle

See! . . . The shadow of their arms, lengthened by the moonlight, creeps along that arch and covers your knees! . . . Open your eyes! Look! . . . It is coming to defy you, it is rising to your lips! . . .

JOYZELLE

No.

[A pause.]

MERLIN

I understand you, Joyzelle. . . . You must not deny what remains of your love while I am here. . . . I leave you to yourself, face to face with your duty, face to face with your destiny. . . . Such sacrifices ask for no witnesses: they demand silence. . . . The truth is there; it is cowardly to fly from it. . . . You will know how to face it when you are alone. . . . There is yet time. . . . I admire you, Joyzelle. . . .

Joyzelle

Your life and your happiness invoke your courage and depend upon a glance. . . .

[*Exit MERLIN. JOYZELLE, for a long moment, remains seated on the bank, motionless, with wide-open eyes, staring fixedly before her. Then she rises, draws herself up and goes out slowly, without turning her head.*

ACT IV

A room in the Palace

[At the back, to the right, is a large marble bed, on which LANCÉOR is lying lifeless. JOYZELLE, anxious, dishevelled, is busy-ing herself around him.]

JOYZELLE

Lancéor! Lancéor! . . . He cannot hear me. . . . His eyes are wide open. . . . Lancéor, I am here, I am bending over your eyes. . . . Look at me, look at me! . . . No, he does not see me! . . . Lancéor, for pity's sake! . . . If your voice is too weak, give a sign of life! . . . I take you in my arms, my arms that love you! . . . Come, come, come to yourself, in our great love! . . . See, see,

Joyzelle

it is my hands that are lifting your head.
. . . Do you recognize my hands, as they
stroke your hair? . . . You so often told
me, when we were happy, that the least
caress of these dear hands would recall
your soul, even from the greatest happiness
of paradise, from the greatest darkness in
the depths of . . . No, no, it is not
there! . . . But his head is drooping, his
arm falls back lifeless and his fingers seem
to me colder than this marble. . . .
[*Mechanically feeling one of the columns of
the bed.*] No, it is not that. . . . But I
must know. . . . And his eyes are no
longer . . . [*Raising his head.*] Is it his
or mine that are so dim? . . . No, it is
impossible! . . . No, no, I will not have
it! Ah, I will open your lips! . . . [*She
places her lips on LANCÉOR's.*] Lancéor!
Lancéor! All the ardour of my life shall
enter your heart! . . . Do not fear, do
not fear! It is the saving flame and life

Joyzelle

that restores life ! . . . Breathe it all in the last efforts of my breath which loves you ! . . . I would gladly suffocate in exchanging my life for yours ! . . . I give you my strength, my hours, my years ! . . . Here they are, here they are ! . . . You have but to make a movement, to open your lips ! . . . It must be so ! . . . It must be possible thus to give new life to those whom we love better than ourselves ! . . . When we give them all, they cannot but take it ! . . . [*Raising her head to look at LANCÉOR.*] He is falling back ! He is going from me ! . . . [*Infatuated, she takes him in her arms again.*] Help ! . . . No, this is too much ! . . . Help ! Hasten ! Hasten ! . . . Ah no, I know better, no, no, it is not that ! . . . Death does not come like this when love threatens it ! . . . No, no, I fear nothing, no, no, I will not have it ! . . . But I am crying for help ! I cannot remain alone, I

Joyzelle

cannot fight alone against all the strength of death approaching! . . . If no one comes, it will end by conquering! . . . Help, I say! . . . You must come to my aid! . . . Life must help me, or it is no longer possible and we shall succumb! . . .

[*She falls sobbing on LANCÉOR's lifeless body. Enter MERLIN.*

MERLIN

I am here, Joyzelle. . . .

JOYZELLE

[*Starting up, as though to go to him, while still holding LANCÉOR in a close embrace.*]

Ah, it is you! . . . So it is you! . . . At last here is help and life coming! . . . Look at him! See! . . . It is time, he is falling back! . . . I fling myself at your feet! . . . Yes, yes, you can do all; and I have seen clear in all things! . . . Ah, at such moments as this, one would see

Joyzelle

clear in the depths of a darkness which worlds have never traversed ! . . . Oh, I entreat you, tell me what to do ! . . . I am no longer Joyzelle, I am no longer fierce and I have no more pride. . . . I am broken and dead : I drag myself at your feet ; and it is no more a question of this or that, of love or kisses, or of trifling things ! . . . Life and death stand face to face, they are fighting under our eyes and must be separated. . . . You do not move a step ! . . . Ah, I know how great your hatred is and how you detest that defenceless man ! . . . Yes, you are right, he is anything you please, he is a coward, he is a rascal, he is your enemy, he is a twenty-fold traitor, since you will have it so ! . . . Yes, I admit it, I was wrong, I confess it ; and I no longer love him, since you wish it ; and I am ready for anything, provided he be saved ! . . . But that must be done and that counts and all

Joyzelle

the rest is madness ! . . . But come, come, come, I tell you that death is triumphing and will carry him off ! . . . See, his hands turn blue and his eyes grow dull and it is horrible ! . . .

MERLIN

Joyzelle, fear nothing ; his life is in my hands and I will save him, if you wish me . . . to save him. . . .

JOYZELLE

If I wish you to save him ! . . . But do you not see that, if you were to hesitate, do you not know that if, for his sake, I had to . . . No, no, I meant to say . . . my distress bewilders me. . . . He has ceased to breathe, I no longer hear his heart. . . . You seem to me so slow ! . . . Do you think that there is no danger, no need for haste ? . . . I will speak no more ; I am making you lose minutes which

Joyzelle

perhaps were passing to save him. . . . If you will not help him yourself—and I can understand that, for you do not love him—tell me only what I must do to assist him; and I shall know how to do it. . . . But I can see, I am sure that he cannot wait, and that we must make haste. . . .

MERLIN

I have told you, Joyzelle, his life is in my hands, and cannot escape without my consent. I warned you of it. The poison is doing its work; and I can see it. I alone can cure him, snatch him from death, call back his vigour, his beauty, which are fading away, and restore him to you as he was before. . . .

JOYZELLE

Ah, I entreat you, do not dally thus!
. . . What is his beauty to me, if his life

Joyzelle

escapes us? . . . Give him back to me as he is, whatever he may be ; what care I, if only I have him back, if only he breathes ! . . .

MERLIN

Yes, I will give him back to you. I have already twice done—and each time repented—what I will do again for the last time, since you ask it : but it is a sacrifice which none but you could have obtained. By restoring his life, I risk my own. To rouse his strength, to recall his soul, I must give him a part of my strength, a part of my soul. It may be that he will take from me more than I have left and that I shall fall dead beside the rival whom I shall have restored to life. . . . Time was when I would thus risk my existence to save a stranger by the wayside, almost without hesitating and without asking anything in exchange.

Joyzelle

. . . But to-day I am more prudent and more wise. As I am offering my life, it is but fair that I should be paid for it, and paid in advance ; and I will give it to him only if you promise me the dearest moment of your own. . . .

JOYZELLE

How? . . . What am I to do? . . .

MERLIN

[*Aside.*] O poor and all too innocent child ! . . . And you, my chaste thoughts, oh, take no part in the odious words which my voice must now spread around their love ! . . . I blush at the proof, and am ashamed of what I am now compelled to say. . . . You will forgive me when you know all. . . . It is not I that speak : it is the future, which man ought not to know, the shameless, pitiless future, which reveals a day and throws light upon a

Joyzelle

destiny only to conceal the rest, and which wishes that I should know whether you are she whom it marks out. . . .

JOYZELLE

What are you saying? . . . Why do you hesitate? . . . There is nothing in the world; examine myself as I may, I see nothing in the world, in our world or in the other, that I could be asked and not be ready to. . . .

MERLIN

See, I will cease talking in riddles. . . . That man whom you see and whom you hold pressed in your arms lies stretched as near death as though he were laid on the slab of his tomb. . . . A movement can bring him back to life; a movement can make him fall on the other side. . . . Well, at the very moment when you say yes, and before the echo which slumbers

Joyzelle

yonder under those marble vaults has time to repeat that you have consented, I will make the certain movement which will snatch him from the darkness, provided that you promise to come to-night, here, in this room in which I shall restore him to you, and on this same bed over which you are leaning, to give yourself to me, without shame, without reserve. . . .

JOYZELLE

I? . . . Give myself to you? . . .

MERLIN

Yes.

JOYZELLE

I? . . . Give myself to you, when he is restored to me? . . .

MERLIN

So that he may be restored to you.

Joyzelle

JOYZELLE

No, I have not understood. . . . There are words, no doubt, which I do not understand. . . . No, it is not possible that a man who is not one of the princes of hell should come thus, at the moment when all love's sorrow knows not what to hope for nor what to undertake. . . . No, I have mistaken you, and I am doing you an injury. . . . You must forgive me; I am a virgin, I am ignorant, I do not quite know what those words imply. . . . But I see now. . . . Yes, you are right. . . . Yes, yes; you mean to say that it is fair that I should bear a share of the danger and that my life should be joined for a moment to yours, in order to create the other life which is to revive him. . . . But I want that share, I want it for myself alone, I want the whole of it, the greatest possible share, and I

Joyzelle

never hoped that it could be given me. . . .

MERLIN

Joyzelle, time presses. . . . Do not seek elsewhere: you know what I am asking; and the word means all that you dare not believe. . . .

JOYZELLE

Then, at the very moment when he comes back to me, when I see him once more breathing in my arms and smiling at the love which he will have found again, I shall have to snatch from him all that I have given? . . . But what remains for him if you take everything from us; and what shall I tell him when he kisses me? . . .

MERLIN

You will tell him nothing, if you wish for his happiness. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

But I must tell him everything, since I love him ! . . . No, no, I can see clearly, that cannot be, that does not exist ; and there must be gods or demons to prevent such things : if not, I cannot see why one should wish to live. . . . I have confidence in them, I have confidence in you. . . . It was only a proof ; and all this is not, cannot be real. . . . It seems to me that already you look at me with less ill-will. . . . See, I beseech you, I throw myself at your feet and kiss your hands. . . . I will confess all to you. . . . I did not love you, you hated him too much ; but I never believed that you were unjust or unworthy of love. . . . When you came in, I did not hesitate, I went up to you, I asked you to snatch from death the only man I love ; and yet I knew that you love me too. . . . But, I do not know

Joyzelle

why, my instinct told me that you were generous and capable of doing what I would have done for you, what he himself would have done ; and, when you have done what we would have done, you shall have in our hearts a part of our love that is not the least good part, nor the least fine, nor the most perishable. . . .

MERLIN

Yes, I know : when I have given him back his life, at the risk of my own, he will have the kisses, the lips and the eyes, the days and the nights, all, in short, that forms love's vain and ephemeral happiness ! . . . But I, I shall have something much better ; and sometimes, by chance, in passing, I shall be vouchsafed a kindly smile, which will not perish, provided that I refrain from demanding it too often. . . . No, Joyzelle, at my age we are no longer satisfied with illusions of that kind, nor

Joyzelle

with those deceptive dregs. The hour of heroic falsehoods is past for me. I wish to have what he will have. I care little for your smile, which I know to be impossible: I want yourself; I want you absolutely, were it only for a moment; but I shall have that moment: he will give it me. . . . [*Approaching* LANCÉOR.] Look at him, Joyzelle: his features are becoming distorted; we have waited too long; and the danger increases with each minute that passes. . . . Will you come? . . .

JOYZELLE

[*Casting a bewildered glance around her.*] Nothing bursts, nothing falls and I am alone in the world! . . .

MERLIN

[*Feeling* LANCÉOR's *body.*] The danger is becoming grave. . . . I know the symptoms. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

Well, then, yes, I will come! . . . I will come to-night! I will come this evening! . . . But save him first and restore him to life! . . . See, his eyes are hollowing and his lips are fading and I stand here bargaining for his life, as though it were a question of . . .

MERLIN

He shall be restored to you; but remember, Joyzelle, if you are not true to your promise, the hand that cures him will strike him mercilessly. . . .

JOYZELLE

But I shall be true to it and I would go on my knees to the end of the other world to remain true to it! . . . Ah, I will come, I tell you! I give myself absolutely and I am wholly yours! . . .

Joyzelle

What more do you want? . . . I have nothing left! . . .

MERLIN

It is well; I have your promise; I will fulfil mine. . . . [*Aside, taking LANCÉOR in his arms.*] Forgive me, my son, in the name of your destiny, which demands this torture. . . . [*He leans over LANCÉOR and presses a long kiss on his eyelids and lips. Aloud.*] See, he returns from the regions without light. . . . Life is restored to him, but he will awake only in your eager arms. I leave you to your work. Remember your word. . . .

[*Exit MERLIN. JOYZELLE has taken LANCÉOR in her arms, and looks at him in anguish. Soon her lover's eyes half open and his hands move feebly.*]

Joyzelle

JOYZELLE

Lancéor ! . . . His eyes have opened and closed again, and I saw the light bathe in their blue ! And here are his hands, which seem to seek mine ! . . . Here they are, Lancéor, here they are in your own, which are no longer frozen ! . . . They dare not leave them, lest they should lose them ; and yet I would support your shoulder and embrace your neck which droops upon my breast. . . . Ah, all the good things are returning, and returning together ! . . . I hear his heart beat, I breathe his breath : they took all away from me, but they have given it all back ! . . . Listen to me, Lancéor : I want to see you, I am looking for your face, do not hide your forehead in my hair, which loves you ; my eyes love you still more and want their share too ! . . . [LANCÉOR *lifts his head a little.*] Oh, he has heard

Joyzelle

me and listened to me ! . . . He is here, he is here, there is no doubt of it now, he is here, before me, more living than life ! . . . He is here before me, and the roses of dawn and the flowers of awakening have brought colour to his cheeks and are covering his smile, for he smiles already as though he saw me ! . . . Ah, the gods are too good ! . . . They have pity on men ! . . . There are skies that open ! There are gods of love ! There are gods of life ! . . . We must thank them and love one another, since they also love ! . . . Come, come, come to my arms ; your eyes still seek me, but your lips find me. . . . They open at last to call to mine ; and mine are here, carrying all love ! . . .

[A pause ; she kisses him long and eagerly.]

LANCÉOR

[Recovering consciousness.] Joyzelle. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

Yes, yes, it is I, it is I ; look at me, look ! . . . Here are my hands, my forehead, my hair, my shoulder. . . . And here are my kisses, which you recognize ! . . .

LANCÉOR

Yes, it is you, it is indeed you, it is you and the light. . . . And then this room, too, which I saw before. . . . Wait a little. . . . What happened to me ? . . . I remember, I remember. . . . I was lying yonder, yonder, I know not where, before great doors which some one was trying to open. . . . I was buried and was turning cold. . . . And then I called to you, I called without ceasing, and you did not come. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

But I did, I came, I was there, I was there ! . . .

LANCÉOR

No, you were not there. . . . I was seized with icy coldness, I was seized with darkness and I was losing my life. . . . But now it is you ! . . . Yes, yes, my eyes see you, they behold you suddenly as they emerge from the dark. . . . Scared though they be by the glaring light, it is you they see ; and I am passing from the tomb to the joy of the sunlight in the arms of love ! That seems impossible to one coming from so far ! . . . I must touch you, I must cling to the caresses of your hands, to the light of your eyes, I must seize the real gold of the hair that bears witness to the daylight ! . . . Oh, you could never believe how one loves

Joyzelle

when dying, nor how I mean to love you
after losing you and finding you again ! . . .

JOYZELLE

I too I too ! . . .

LANCÉOR

And the joy of returning to the arms
which press one and which still tremble,
because they had ceased to hope ! . . .
Do you feel yours quiver and mine adore
you ? . . . They seek, they enlace one
another, they fear lest they should lose
one another, they no longer dare to open.
. . . They no longer obey, they do not
know that they are hurting us and are like
to stifle us in their blind intoxication ! . . .
Ah, they know at last the worth of clasp-
ing a glowing body ; and one would die to
learn life and to know love ! . . .

JOYZELLE

Yes, one would die. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

It is strange: when I was down there, in the frozen region, some one approached whom I thought I recognised. . . .

JOYZELLE

It was he.

LANCÉOR

Who?

JOYZELLE

The lord of the island.

LANCÉOR

He? . . . But he hated me. . . .

JOYZELLE

It was he.

LANCÉOR

I do not quite understand. . . . Did he then bring me back to love, to life? . . .

Joyzelle

Was he willing to restore me to her who loved me and whom he loved himself? . . .

JOYZELLE

Yes.

LANCÉOR

But why did he do it? . . .

JOYZELLE

I besought him until he consented.

LANCÉOR

Did he hesitate?

JOYZELLE

Yes.

LANCÉOR

Why?

JOYZELLE

He said that, in saving your life, he risked his own.

Joyzelle

LANCÉOR

Nothing compelled him to it. . . . And then, quite simply, he gave back life to the only man who is taking away all hope of the love that would make the happiness of his life? . . .

JOYZELLE

Yes.

LANCÉOR

And without asking anything, from kindness, from pity, from generosity? . . .

JOYZELLE

Yes.

LANCÉOR

Ah, we were unjust, and our worst enemies are better than we believe! . . . There are treasures of nobility and love even in the heart of hatred! . . . And this thing which he has done! . . . No,

Joyzelle

I really do not know that I could have done as much; and I would never have thought that that poor old man. . . . But is it not almost incredible, Joyzelle, and is it not heroic? . . .

JOYZELLE

Yes.

LANCÉOR

Where is he? We must go and fling ourselves at his feet, confess our error, wipe out the injustice of which we were guilty when we did not love him. . . . He must have his part, and the best part, of the happiness which he restores to us! . . . He must have our hearts, our joy, our smiles and our tears of love, all that one can give to those who give all! . . .

JOYZELLE

We will go, we will go. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

Joyzelle, what is it? . . . You scarcely answer me. . . . I do not know if my senses are still in the power of the night whence I am issuing, but I do not recognize your words and your movements. . . . You seem to be seeking, doubting, dreaming. . . . And I, who return to you full of love and joy, find so little of either in your eyes, which avoid me, in your hands, which forget me. . . . What has happened? Why recall me and restore me to life, if, during my absence, I have lost what I love? . . .

JOYZELLE

Oh no, no, Lancéor, you have not lost me! . . .

LANCÉOR

Your voice seeks a smile and finds but a sob. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

Yes, I wanted to smile, and I am smiling now. . . . But do not be surprised: I have wept so long and so desperately that the tears still rise in spite of myself Joy was so far away that it could not return with the first kisses. . . . It will need many before it recovers confidence in my heart; and I am almost sad in the midst of my happiness. . . .

LANCÉOR

Oh, my poor Joyzelle! . . . Is that what your grave silence means? . . . And I was distressing myself like a stupid child! . . . I am thinking only of myself; I am drunk with life and understand nothing. . . . I was forgetting that in your place I should have lost courage. . . . It is true, you are right; it is you, not I, returning from death; and, when two beings love as we do,

Joyzelle

the one that does not die is the only one that really dies. . . . Do not hide your tears. . . . The sadder you appear, the more I feel that you love me. . . . Now it is for me to take care of you, now it is for me to call back your soul, to warm your disconcerted hands, to pursue your lips and bring you back to the midst of the happiness which we had lost. . . . We shall soon be there, since love is our guide. . . . It triumphs over everything when it finds two hearts that give themselves to it fearlessly and without reserve. . . . All the rest is nothing, all the rest is forgotten, all the rest withdraws to make way for love. . . .

JOYZELLE

[*Staring fixedly before her.*] All the rest withdraws to make way for love. . . .

ACT V

SCENE I.—*A Gallery in the Palace.*

[*Enter MERLIN and LANCEOR.*

LANCÉOR

Father! . . . Then it is true, and you are my father! . . . And indeed it seems to me, since you told me, as though I had always known it in my far-seeing heart. . . . [*Coming closer.*] But how wonderful it is! . . . I see you again at last as I saw you amid my childish sports; and, when I look at you, I see myself in a graver, nobler, and more powerful mirror than those which reflect my features along this room. But what will Joyzelle say? . . . How she will laugh when she remembers her fears, for she imagined . . .

Joyzelle

No, she herself shall tell you what she thought, to punish her for her senseless terror. . . . She used to hate you, but with a softened hatred that already smiled like one about to be pierced by the rays of love. . . . But where is she hiding? I have been seeking her for nearly two hours in vain. . . . Have you seen her? I must tell her at once of the unspeakable happiness which this evening has brought us. . . .

MERLIN

Not yet. I must remain in her eyes, until the close of the day, the pitiless tyrant whom she curses in her heart. My poor, dear child! . . . How I have tortured your adorable love! . . . But I have already told you the object of these proofs. . . . In making you suffer, I have but been the instrument of fate and

Joyzelle

the unworthy slave of another will, whose source I do not know, which seems to demand that the slightest happiness should be surrounded by tears. . . . I have but hastened, in order to bring happiness more quickly, the coming of those tears which hung in suspense between your two destinies. . . . You shall know some day by what power, a power which has no magical or supernatural quality, but which still lies hidden at the bottom of men's lives, I at times command certain phenomena, certain appearances that bewildered you. You shall also learn that I have acquired the gift, often a useless one, of reading the future a little more clearly and a little further than the rest of men. . . . And so I saw you, groping for each other, in time and space, for an unparalleled love, the most perfect perhaps that the two or three centuries over which my eyes have turned concealed within their shade. . . .

Joyzelle

You might have met each other after many wanderings ; but it was necessary to hasten the expected meeting, because of you, my son, whom death claimed in the absence of love. . . . And, on the other side, nothing marked out Joyzelle for the hoped-for love, save a few scattered and uncertain points and the proofs themselves which she was to surmount. I therefore hurried on the prescribed proofs : they have all been painful, but necessary ; the last will be decisive and more serious. . . .

LANCÉOR

Serious? . . . What do you mean? . . . It will not be dangerous for Joyzelle, or for others? . . .

MERLIN

It will not be dangerous for Joyzelle, but it imperils, for the last time, the predestined love to which your life is linked.

Joyzelle

. . . That is why, in despite of all, in despite of my confidence, of my anticipations, of my certainty even, I am afraid, I tremble a little at the approach of the decisive hour. . . .

LANCÉOR

If Joyzelle is to decide, love has nothing to fear. . . . Come, do not hesitate, Joyzelle will always be the source of joy. . . . But I do not understand how, knowing the future, you are not able to see her triumph beforehand? . . .

MERLIN

I already told you, before we came in here, that Joyzelle can change the future which she faces. . . . She possesses a force which I have seen in none save her; that is why I do not know whether the great victory which your love expects will not be mingled with some little shadow and tears. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

What do you mean? . . . You seem perturbed. . . . What are you hiding from me? . . . How can you believe that Joyzelle would ever be the cause of a tear or the cause of a shadow? . . . There is nothing in Joyzelle, not even the suffering which she might inflict; there is nothing in her but brings health, happiness, and love! . . . Ah, how well I see that you know little of the living triumph, the endless dawn contained in her voice, her eyes, her heart! . . . One must have held her in his arms to know what treasures of hope, what torrents of certainty issue from the least word murmured by her lips, from the slightest smile that plays upon her face. . . . But I am too long delaying the impatient victory. Go, father, go. . . . I will remain here; I will wait, I will watch the happy moments pass,

Joyzelle

until my Joyzelle utters a great cry of joy which shall tell me that love has determined destiny. . . .

[MERLIN *embraces* LANCÉOR *and exit slowly.*

SCENE II.—*The same room as in Act IV.*
The moon lights it with its blue radiance.

[*On the right, MERLIN is seated on the great marble bed. ARIELLE is kneeling at the head of the bed, on the steps of the dais that supports it.*

MERLIN

Arielle, the hour is striking and Joyzelle is approaching. . . . I have made the sacrifice of my useless life; and yet I would that my death, if possible, should not come to sadden the most ardent and innocent love that the world has known. . . . But you tremble, you weep, you hide

Joyzelle

from me your eyes swollen with tears. . . .
What do you see, my child, that you contemplate with so great a dread? . . .

ARIELLE

Master, I beseech you, abandon this proof: there is yet time! . . . My eyes cannot see through the mist that surrounds it. . . . It may be mortal, I see it, I feel it; and chance has placed our two lives in the hand of a blind and infatuated virgin. . . . I do not want to die! . . . There are other outlets. . . . I have always served you as your very thought. . . . But to-day I am afraid, I can follow you no longer. . . . You well know that my death is the echo of yours. . . . Abandon this: we will look elsewhere, in the future; and we can still escape the danger. . . .

MERLIN

I cannot abandon the last proof. . . .

Joyzelle

It is for you to see that it does not turn to disaster. It is for you to grasp the as yet uncertain weapon which Joyzelle is preparing to raise against us. . . .

ARIELLE

But I do not know that I shall succeed !
. . . Joyzelle's strength is so swift, so profound, that it escapes my arm, escapes my eyes, escapes destiny ! . . . I see only the flash of falling steel. . . . All is confused in a shadow ; and my life and yours depend on a movement of my unskilful hand. . . .

MERLIN

She is there, I hear her, she is feeling for the door. . . . Be obedient and silent ; I am obedient too. Watch, and be quick and strong. . . . I will close my eyes and await my fate. . . .

Joyzelle

ARIELLE

[*Dismayed and maddened.*] Abandon the proof! . . . I cannot go through with it! . . . I refuse! . . . I want to fly! . . .

MERLIN

[*Imperiously.*] Silence! . . .

[*He stretches himself on the bed, closes his eyes and appears to be sleeping soundly. ARIELLE, overcome by her sobs, sinks down on the steps of the dais. On the left, at the opposite end of the room, a little door opens and JOYZELLE enters, wrapped in a long cloak and carrying a lamp in her hand. She takes two or three steps and stops. ARIELLE rises and stands invisible behind the heavy curtains at the foot of the bed.*

Joyzelle

JOYZELLE

[*Stopping, haggard, hesitating, trembling.*]
Now and here. . . . I have taken the last step. . . . Until this moment, which time can no longer keep back and which is about to see a thing that will never be wiped out; until I came to that little door which has just closed upon two captive destinies, I knew, I knew all that I had to do. . . . Ah, I had reflected and I had judged so well! . . . There was nothing but that, there was nothing else: it was certain, it was just, it was inevitable! . . . But now all changes, and I have forgotten all. . . . There are other powers, there are other voices, and I am all alone against all that speaks in the uncertain night. . . . Justice, where are you? . . . Justice, what must I do? . . . I shall act because you wished it. . . . You convinced me and urged me on. . . . There,

Joyzelle

but now, under the thousands of stars which shone upon the door and which you invoked to reassure my soul! . . .

There was no doubt, then, and all the certainty of all that breathes and of all that quivers and of all that loves and has a right to love illumined my heart! . . .

But, in face of the deed, you yourself draw back, you deny your laws and abandon me! . . . Ah, I feel too much alone, delivered like a blind slave to the unknown. . . . I shall walk without looking. . . . I see nothing, and I shall not raise my mad eyes to the bed until the moment when the thing . . . [*She advances with a mechanical step to the foot of the bed.*] Now, fate itself shall say yes. . . . [*She lifts the lamp, looks at the bed, sees MERLIN sleeping, and, in her surprise, takes a step back.*] He sleeps! . . . What is this? . . . I had not foreseen. . . . Anything but this. . . . Must I wait still? . . .

Joyzelle

Oh, I should like to wait ! . . . He is sound asleep. . . . Then he did not wish. . . . But, if he were not asleep, I could not have done it. . . . He would have disarmed me, he would have mastered me. . . . It must be true, it is fate, it is a good and just fate that delivers him to me thus. . . . I, who was looking for a sign ! . . . But there is the sign ! . . . What more do I want, if I want anything more ? . . . And yet, as he is asleep, I cannot know. . . . Perhaps he has pity, perhaps he renounces and would bid me go ! . . . He was not without soul ; and often, at moments, he spoke like a father. . . . Ah, if he had risen, if he had been there, with arms held out to me, in an attitude of . . . Then, then I should have been strong and should have conquered ! . . . But a man asleep. . . . That shatters hatred. . . . And then, one no longer knows. . . . And to change this sleep

Joyzelle

which one word puts to flight into that which no human or superhuman power can disturb! . . . Oh, I would at least that one word of forgiveness . . . Ah no, I am too great a coward! . . . This is terror seeking an outlet. . . . I did not come for further meditation. . . . There is no doubt, after what he did, after what he said! . . . I listen only to my voice, the voice of my destiny, which wills that I should save us both! . . . So much the worse if I am wrong! . . . I am right! I am right! . . . Go out, my lamp: I have seen all that I need see. . . . [*She puts out the lamp, places it on one of the marble stairs, seizes the dagger which she held concealed, raises it and looks at it for a moment.*] Now, it is your turn! . . . Ah, if you could do what my thought, what my desperate pity would have, and if the death that gleams at the point of this blade were not real death, irrevocable death! . . . But enough. . . .

Joyzelle

It is time. . . . It is said, it is done,
I strike ! . . .

[She raises the dagger to strike
MERLIN. ARIELLE, *invisible,*
seizes her wrist and, without
apparent effort, paralyses her
gesture. At the same moment,
MERLIN *opens his eyes, smiling,*
rises and, with a movement of
delight, takes JOYZELLE tenderly
in his arms.

MERLIN

It is well ! . . . Joyzelle is great, and
Joyzelle triumphs ! . . . She has conquered
fate by listening to love ; and it is you,
my child, whom destiny marks out. . . .

JOYZELLE

[Still failing to understand, and struggling.]
No, no, no ! . . . I could not. . . . Ah,
though my heart fail me, I have courage
yet ! . . . And I have all my life, if I no

Joyzelle

longer have my strength, and never, no, never, so long as I have breath. . . .

MERLIN

Look at me, Joyzelle. . . . I am restoring its strength to the arm which you raised in love's defence. . . . I leave it its weapon which tried to strike me and which was striking true. . . . Until that movement, all was undecided ; now, all is clear, all is radiant and sure. . . . Look at me, Joyzelle, and no longer fear my lips. . . . They seek your brow, there at last to place the kiss which the father lays on the brow of his daughter. . . .

JOYZELLE

What is this, and what do you mean that I cannot understand ? . . . Yes, I see in your eyes that you seem to love me as one loves a child. . . . So I was mistaken, and I was on the point of . . . ?

Joyzelle

MERLIN

No, you were right ; you would not have been she whom love demands if you had not done what you were going to do.

JOYZELLE

I do not know, I am dreaming. . . .
But since it is not the abominable thing,
I abandon myself to my dream. . . .

MERLIN

Yes, it is true, my Joyzelle, I am yearning to enjoy your delighted surprise, to follow your glances which seem to me so beautiful in their astonished flight, in which confidence dawns, and which no longer know where to rest their wings, like sea-birds that have lost the shore. . . . I am taking my share of the happiness which I bestow. . . . I shall have no other. . . .
But do not be anxious ; we shall together

Joyzelle

enter into fate's secrets ; and, when
Lancéor . . .

JOYZELLE

Where is he ?

MERLIN

Ah, that name rouses you ; and see,
the shore appears to those glances lost
in space ! . . . Listen, I hear him. . . .
Your heart, without our knowing it, has
gone to tell him that you loved him to
the point which love cannot surpass. . . .
He is hastening, he is here ! . . .

*[The door opens. Enter LANCÉOR,
followed by ARIELLE, invisible.]*

LANCÉOR

Father ! . . . She is mine ! . .

MERLIN

My son, she has triumphed ; destiny
gives her to you. . . .

Joyzelle

LANCÉOR

[*Taking JOYZELLE in his arms, and covering her with wild kisses.*] Ah, I knew it, and I was sure of it! . . . Joyzelle, my Joyzelle! . . . I do not ask what you can have done to disarm fate. . . . I know nothing yet; but we know all beforehand who love each other as you and I love; and already I hail the new truth that must have been revealed at the first touch of your heart! . . . Ah, father, father, I told you, I told you! . . . But she does not understand why I am embracing you. . . . It is true, I go too fast. . . . Come here, Joyzelle, that I may unite you both in my arms. . . . We had with us an enemy who loves us; he was obliged to make us suffer; and that gentle enemy was my own father, whom I thought lost, my father here, my father found again, who awaits but a smile

Joyzelle

to embrace you too. . . . Oh, do not turn away, do not look at me with those eyes already laden with reproaches. . . . I have hidden nothing from you. . . . I knew it to-day, this evening, the moment you left me ; and, so soon as I knew it, I had to fly far from you, lest I should betray myself, for all our happiness, it appears, depended on this last secret ; and, when a secret is committed to love, it is as though one hid a lighted lamp in a crystal vase. . . . You would have learnt all merely by seeing my eyes, my hands, my very shadow ; and I could not show you my happiness. . . . You were not to know of it till the great proof. . . . It was necessary that you should do an impossible thing. . . . What thing I do not know ; but, smile as I might, I had to yield ; I had to wait and patiently count the minutes of the hour which thus separated our two impatient passions. . . . But now, I hasten, I listen, I want

Joyzelle

to know. . . . Speak, speak, I am listening. . . .

JOYZELLE

Since you are happy, I am happy, too. . . . I know nothing more. . . . I have scarce awakened from a horrible and incomprehensible dream. . . .

MERLIN

Yes, my poor Joyzelle, the dream was horrible; but now it is overcome and the proof is past, establishing a happiness which nothing threatens now, except the enemy that threatens all men. . . .

LANCÉOR

But what, when all is told, was that fearful proof? . . .

MERLIN

Joyzelle will tell you in the first kisses, free from all anxiety, which you will

Joyzelle

exchange after this victory. They will veil better than my poor words what, in this proof, appears unpardonable. . . . The proof was dangerous and almost insurmountable. . . . Joyzelle could have chosen a different course. . . . She might have yielded, sacrificed herself, sacrificed her love, despaired, I know not what! . . . She would not have been the Joyzelle that was expected. . . . There was but one path traced by destiny ; she entered upon it, followed it to the end, and saved your life in saving her own love. . . .

JOYZELLE

It is ordained, then, that love strikes and kills all that tries to bar its way? . . .

MERLIN

No, Joyzelle, I do not know. . . . Let us not make laws with a few scraps picked up in the darkness that surrounds our

Joyzelle

thoughts. . . . But she who was to do what you were willing to do was she whom fate intended for my son. . . . It was therefore written, for you and for you alone, and perhaps for those who resemble you a little, that they have a right to the love which fate points out to them ; and that that love must break down injustice. . . . I do not judge you : it is fate that approves you ; but I am overjoyed that it has thus chosen you among all women. . . .

JOYZELLE

Father! . . . I tremble still when I see that weapon which, for a moment . . . Forgive me, father : I loved you already.

MERLIN

It is I who ask you now to offer me a forgiving hand. . . .

Joyzelle

JOYZELLE

No, no, these are not the cold hands of forgiveness! . . . These are the hands that caress, worship, and give thanks! . . . I know now why, despite my hatred, I could not hate! . . . What you have done was more difficult than all that I have done, because it was cruel; and, when I think again on what has happened, it is you, it is you, father, who have endured the heaviest and the most deserving proof. . . .

MERLIN

No, the most deserving was not among those which you can discover. . . . It will remain the secret of this heart which loves you both and unites you within itself, and which, to change this too-deep secret into happiness, asks my two children for but a moment of their joy and perhaps for a kiss

Joyzelle

a little longer than those granted in passing to old men whose time on earth is short. . . .

LANCÉOR

[*Throwing himself in MERLIN's arms.*]
Father ! . . .

JOYZELLE

[*Also embracing MERLIN.*] My father too ! . . .

ARIELLE

[*Trying to mingle with the closely entwined group.*] No one sees me, and no one thinks of giving me my share of the love snatched by my invisible hands from the miserly hands of the days and years. . . .

MERLIN

[*Smiling.*] I see you, Arielle : you love all three of us ; but a more ardent kiss

Joyzelle

ascends towards Joyzelle than those which you give to us. . . . There, kiss her ; the proof is finished in my old heart too. . . . Yet a little while and we shall be far from her and far from all love. . . .

[ARIELLE *kisses* JOYZELLE *long and slowly*.

JOYZELLE

What are you saying, father, and to whom are you speaking ? . . . It seems as though flowers which I cannot gather were lightly touching my forehead and caressing my lips. . . .

MERLIN

Do not repel them, they are sad and pure. . . . It is my pure Arielle who spreads them over you ; it is my invisible daughter, the good fairy of the island, who discovered and protected you and Lancéor. She wishes to mingle, for the last time, in your great love, and asks for

Joyzelle

a share, as discreet as herself, of the happiness which we owe her. . . .

JOYZELLE

Where is she? . . . I see no one near but you and Lancéor. . . .

MERLIN

And do you think, my child, that we see all that lives deep down in our lives? . . . Be kind and gentle to poor Arielle. . . . She is now giving you a parting kiss before going far away to disappear with me in the regions where fate wills that my destiny should be fulfilled. . . .

LANCÉOR

To disappear with you? . . . Father, I do not know. . . .

MERLIN

Let us not question those who have

Joyzelle

nothing more to say. . . . All is now determined. . . . Thanks to the unknown gods, I have been able to give happiness to the two hearts that were dearest to me; but I can do no more, nor can you do anything, for my own happiness. . . . I am going towards my destiny, and I go in silence, lest I should sadden this smiling hour, which is yours alone. . . . I know what awaits me; and nevertheless I am going. . . .

JOYZELLE

No, no, no, no, father, you shall not go! . . . We are around you, and if some danger which we cannot see threatens your old age, we shall try at least to alleviate the dread of it. . . . When there are three to undergo a misfortune, and those three love one another, then the misfortune changes to a burden of love, which we bear with delight. . . .

Joyzelle

MERLIN

Alas, no, my Joyzelle: it would all be useless! . . . Would to the gods that men had to pass only through kindly evils, as yours were! . . . But all life's secret purposes are not so clear, are not so good. . . . But we speak in vain of what is written. . . . I am still here, in the arms of those who love me. . . . The day of my distress is not this day. . . . Let us enjoy our hour, in the sweet sadness that follows on great joys, by listening to our minutes of love, passing and fleeting, one by one, in that frail ray of nocturnal light in which we clasp one another for our greater happiness. . . . The rest does not as yet belong to men. . . .

CURTAIN

APPENDIX I

[ACT III., SCENE II., p. 75.] *If this transfiguration of MERLIN'S cannot be realised in a satisfactory manner on the stage, it may be easily avoided by cutting, on pp. 77 to 81, all that follows on JOYZELLE'S exclamation. The scene will then be as follows :*

JOYZELLE

[*Waking with a start.*] Lancéor ! . . .
[*Recognising MERLIN, with a movement of horror.*] You ! . . .

MERLIN

Yes, it is I : the proof is grave and sad, &c.

[*The rest as on pp. 81 to 85.*]

APPENDIX II

[ACT V., SCENE II., pp. 130 to 133.]

Should there be a fear of "tedious passages" [as Villiers de L'isle-Adam said, "To be or not to be" and, generally speaking, all Hamlet's speeches would be described to-day as "tedious passages"], the dénouement could be hastened on, beginning with ARIELLE's speech [p. 130], as follows :

ARIELLE

[Who has remained standing at the foot of the bed ; in a sad and solemn voice.]
Master !

MERLIN

I see you, Arielle, and I will obey. . . .

JOYZELLE

What are you saying, father, and to whom are you speaking ?

Appendix II

MERLIN

To her who opened up to you the road to happiness. She is now giving you a parting kiss, which I also give you. . . .

JOYZELLE

A parting kiss ?

LANCÉOR

Father !

JOYZELLE

What does this mean and what has happened ?

MERLIN

Let us not question those who have nothing more to say. Would to the gods that, &c.

[*The rest as in MERLIN's final speech.*]

WORKS BY MAURICE MAETERLINCK

Crown 8vo, cloth, designed cover, gilt top, 5s. net each

Translated by **ALFRED SUTRO**

The Treasure of the Humble [*Eleventh Edition*]

With an Introduction by A. B. WALKLEY

The Life of the Bee [*Nineteenth Edition*]

Wisdom and Destiny [*Eighth Edition*]

The Buried Temple [*Fifth Edition*]

Translated by **A. TEIXEIRA DE MATTOS**

The Double Garden [*Second Edition*]

Life and Flowers

Translated by **ALFRED SUTRO**

Foolscap 8vo, cloth, gilt top, 3s. 6d. net

Thoughts from Maeterlinck

Small crown 8vo, half cloth, 3s. 6d. net each

Aglavaine and Selysette : A Drama in Five Acts

With an Introduction by J. W. MACKAIL [*Sixth Edition*]

Monna Vanna : A Drama in Three Acts
[*Third Edition*]

Translated by **A. TEIXEIRA DE MATTOS**

Joyzelle : A Play in Five Acts

The Blue Bird

Mary Magdalene

Translated by **BERNARD MIALL**

Sister Beatrice ; and Ardiane & Barbe Bleue :

Two Plays [*Fifth Edition*]

Translated by **A. TEIXEIRA DE MATTOS**

Small 4to, half cloth, gilt top, 3s. 6d. net each

My Dog. With 6 Illustrations in Colour by
G. VERNON STOKES

Old-fashioned Flowers and other Open-air
Essays. With 6 Illustrations in Colour by G. S. ELGOOD

LONDON : GEORGE ALLEN & CO., LTD.

[P.T.O.]

Illustrated Editions of Works by

Maurice Maeterlinck

Demy 4to, in Designed Covers, 21s. net each, and
printed on Arnold Paper

THE LIFE OF THE BEE

*With 13 Full-page Illustrations in Colour,
Title-page, and Cover by*

EDWARD J. DETMOLD

HOURS OF GLADNESS

Eight Nature Essays, including one entitled "OUR
CITY GARDENS," not before published

*With 20 Full-page Illustrations in Colour,
Title-page, and Cover by*

EDWARD J. DETMOLD

LONDON: GEORGE ALLEN & CO., LTD.

AIDE-de-CAMP'S LIBRARY

Accn. No.....

- 1. Books may be retained for a period not exceeding fifteen days.**